



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

ПРОТОКОЛ № 3

От заседание на журито определено съгласно Заповед № 2012/22.11.2022 г. на Кмета на Община Добрич. Журито се събра, за да разгледа, оцени и класира получените конкурсните проекти в обявения открит архитектурен конкурс за проект с наименование „ЦЯЛОСТНА КОНЦЕПЦИЯ за развитие, благоустройство и дизайн на ЦЕНТРАЛНАТА ГРАДСКА ЧАСТ НА ГРАД ДОБРИЧ и разработване на ИДЕЕН ПРОЕКТ за бул. 25-ти Септември, пл. Възраждане и пл. Свобода“, обявен с Решение № F258412 от 05-август-2022 по реда на чл. 18, ал. 1, т. 11 във връзка с ал. 8 от ЗОП, вписан в Регистъра на обществени поръчки с уникален номер 00383-2022-0021.

Днес 18.12.2022 г., в 9.30 ч. в гр. Добрич, в зала на община град Добрич, окончателният състав на жури в състав:

1. арх. Любомир Георгиев – България – Председател на жури
2. проф. д-р арх. Нора Ломбардини - Италия
3. д-р Фалма Фшази - Франция
4. арх. Рудолф Граф - Румъния
5. арх. Георги Бачев – България

PROTOCOL NO. 3

The Jury meeting appointed in accordance with the Mayor of Dobrich's Order No. 2012/22.11.2022. The Jury met to examine, evaluate and rank the competition projects received in the announced open architectural competition for the project entitled "COMPREHENSIVE CONCEPT FOR DEVELOPMENT, IMPROVEMENT AND DESIGN OF THE CENTRAL CITY SECTION OF DOBRICH AND ELABORATION OF CONCEPTUAL DESIGN FOR 25th September Blvd. Vazrazdane Square and Svoboda Square", announced by Decision No. F258412 of 05-August-2022 under Art. 18, par. 1, item 11 in conjunction with paragraph 8 of the Public Procurement Act, entered in the Public Procurement with unique number 00383-2022-0021.

Today, 18.12.2022, at 9.30 noon, in the city of Dobrich. The final jury composed of:

1. arch. Ljubomir Georgiev - Bulgaria - Chairman of the Jury
2. prof. dr. arch. Nora Lombardini - Italy
3. dr. Falma Fshazi- France
4. arch. Rudolf Graf - Romania
5. arch. Georgi Bachev - Bulgaria



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

6. арх. Александър Книър – Швейцария 7. арх. Велимир Георгиев – България 8. инж. Пенчо Керванов 9. арх. Камен Жейнов Председателят провери състава на Журито, при което се установи, че на заседанието присъстват, горепосочените членове и е на лице кворум, поради което откри заседанието на журито. Председателят и членовете на журито обсъдиха процедурата, начина на оценяване на конкурсните проекти през третият заседателен ден. На база на класирането от предния ден членовете на журито взеха решение в днешния последен заседателен ден да бъдат разгледани шестте проекта, класирани с най-много точки. Всеки от журито изложи своето мнение и становище и определи своята оценка по отделните показатели, като посочи броя точки по всеки показател за всеки проект, попълни индивидуална оценителна таблица, която подписа. Индивидуалните оценителни таблици са неразделна част от настоящият протокол. Индивидуалните оценителни таблици бяха нанесени в обща таблица за оценяване, където общата оценка за всеки показател е формирана от средноаритметичната оценка на направените индивидуални оценки.	6. arch. Alexander Kneer - Switzerland 7. arch. Velimir Georgiev - Bulgaria 8. eng. Pencho Kervanov 9. arch. Kamen Zheyrov The Chairman verified the composition of the Jury and it being ascertained that the above members were present and a quorum being present, the Jury was called to order. The chairman and members of the jury discussed the procedure, the way of evaluation of the competition projects during the third day of the meeting. On the basis of the previous day's rankings, the jury members decided that the six projects with the highest scores would be considered on today's final day. Every member of the jury gave his opinion and evaluation of the individual indicators, indicating the number of points for each indicator for each project, filled in an individual evaluation table and signed it. The individual evaluation tables form an integral part of these Protocol. The individual evaluation tables have been mapped onto a common evaluation table where the overall score for each indicator is formed from the arithmetic average of the individual scores.
--	---



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

ОЦЕНИТЕЛНА ТАБЛИЦА

Проект №	K1	K2	K3	K4	K5	Проектна стойност	Крайна оценка
115	6,44	6,56	4,44	2,89	0	0	20,33
238	2,00	1,78	1,67	1,33	0	0	6,78
275	13,44	13,44	11,00	4,78	1,85	8 554 488,12	44,52
279	12,67	11,22	8,89	6,11	8,42	1 877 596,80	47,31
285	5,56	6,22	3,56	2,67	0	0	18,00
296	7,56	10,33	6,33	3,11	2,52	6 284 201,00	29,85
314	11,56	11,33	7,33	5,00	2,17	7 290 161,00	37,39
347	9,56	8,33	5,89	4,44	2,14	7 387 170,00	30,36
349	15,89	16,67	11,89	5,33	1,89	8 369 390,00	51,67
385	20,00	17,78	12,22	7,33	1,93	8 174 744,00	59,26
423	24,89	23,00	16,44	8,33	1,69	9 349 500,00	74,36
462	13,44	13,56	9,00	4,89	1,69	9 330 000,00	42,58
498	21,33	20,11	14,67	8,22	1,73	9 162 162,00	66,06
561	13,22	13,44	8,67	4,78	2,47	6 395 750,00	42,58
563	12,44	12,67	9,89	4,89	1,78	8 900 000,00	41,67
584	10,89	9,33	5,33	3,89	10,00	1 580 914,00	39,44
619	13,67	13,89	10,22	5,22	1,89	8 364 128,00	44,89
683	13,78	11,78	8,33	6,00	1,60	9 904 740,00	41,49
685	11,78	10,89	10,33	5,11	1,76	8 969 353,00	39,87
756	13,33	12,11	9,78	5,22	1,76	9 002 685,49	42,20
765	10,00	9,22	9,33	5,67	1,74	9 100 000,00	35,96
768	19,22	20,33	12,56	6,44	1,69	9 345 530,00	60,25
789	14,22	13,33	9,11	4,33	1,89	8 356 000,00	42,89
806	14,22	13,56	13,00	6,11	1,71	9 240 750,00	48,60
809	11,22	12,56	8,67	5,00	1,70	9 300 000,00	39,14
967	4,89	3,22	2,44	2,11	0	0	12,67
971	20,67	20,22	13,33	6,89	0,84	18 781 835,49	61,95
972	7,22	6,67	4,67	2,44	3,10	5 100 000,00	24,10

Членовете на журито разгледаха, обсъдиха и оцениха всички подадени конкурсни проекти. Съгласно влязлата в сила документация за провеждане на процедурата и съдържащите се в нея изисквания за допустимост на конкурсните проекти (Документация (DobrichCompetitionBrief-BG.pdf), Раздел I, т.3) е указано следното:

The members of the jury reviewed, discussed and evaluated all the submitted projects. In accordance with the procedure documentation in force and the eligibility requirements contained therein (Documentation (DobrichCompetitionBrief-BG.pdf), Section I, point 3), the following is stated: „Maximum estimated value:



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

„Максимална прогнозна стойност: Община град Добрич определя максимална прогнозна стойност за реализация на инвестиционния проект (фаза технически и фаза работен проект), разработен въз основа на идейния проект за Зона Б до 9 350 000 лева, без включен ДДС. Участниците са длъжни да посочат и проектната стойност на строежа, която се явява показател за оценка на конкурсните проекти. Идейни проекти, чиято стойност или параметри водят до надхвърляне на прогнозната стойност при реализацията на технически и работен проект, ще бъдат дисквалифицирани.“ Решението за откриване на процедурата конкурс за проект, с което се одобряват обявлението и документацията са влезли в сила и са задължителни за всички участници в настоящата процедура, за помощния орган на Възложителя, в конкретния случай - жури и за самия Възложител. Въз основа на гореизложеното и на основание чл.91, ал.6, т.4 - 5 и т.6 ППЗОП, журито отправя следните предложения до възложителя: - Проект с индивидуален уникален номер 115, предложил проектна стойност „0“ да бъде отстранен от участие в конкурса на основание чл.107, т.2, б.„а“ ЗОП, поради това, че представеният проект не отговаря на предварително обявените условия; - Проект с индивидуален уникален номер 238, предложил проектна стойност „0“ да бъде отстранен от участие в конкурса на основание чл.107, т.2, б.„а“ ЗОП, поради това, че	The Municipality of Dobrich sets the maximum estimated cost for implementation of the investment project (technical phase and detailed design phase), developed on the basis of the conceptual design for Zone B up to EUR 4,675,000 /BGN 9,350,000/, excluding VAT. Bidders are also required to indicate the design cost of the works, which will serve as indicator for evaluation of the competition projects. Conceptual designs the value or parameters of which exceed the estimated value for implementation of the technical and detailed design will be disqualified.“ The decision establishing the competition for a project procedure, approving the notice and the documentation, shall be valid and binding for all participants in this procedure, for the Contracting Authority's subsidiary body, in this case the jury, and for the Contracting Authority itself. On the basis of the foregoing and pursuant to Article 91(6)(4)-(5) and (6) of the RIPPA, the Jury unanimously makes the following proposals to the Contracting Authority: • Project with individual unique number 115, proposing project value "0" to be excluded from participation in the competition on the basis of Article 107, paragraph 2, letter "a" of the PPA, due to the fact that the submitted project does not meet the previously announced conditions; • Project with individual unique number 238, proposing project value "0" be excluded from participation in the competition on the grounds of Article 107,
---	--



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

представеният проект не отговаря на предварително обявените условия;

- Проект с индивидуален уникален номер 285, предложил проектна стойност „0“ да бъде отстранен от участие в конкурса на основание чл.107, т.2, б.„а“ ЗОП, поради това, че представеният проект не отговаря на предварително обявените условия;

- Проект с индивидуален уникален номер 683, предложил проектна стойност „9 904 740,00“ да бъде отстранен от участие в конкурса на основание чл.107, т.2, б.„а“ ЗОП, поради това, че представеният проект не отговаря на предварително обявените условия;

- Проект с индивидуален уникален номер 967, предложил проектна стойност „0“ да бъде отстранен от участие в конкурса на основание чл.107, т.2, б.„а“ ЗОП, поради това, че представеният проект не отговаря на предварително обявените условия;

- Проект с индивидуален уникален номер 971, предложил проектна стойност „18 781 835,49“ да бъде отстранен от участие в конкурса на основание чл.107, т.2, б.„а“ ЗОП, поради това, че представеният проект не отговаря на предварително обявените условия.

Участниците посочили нулева проектна стойност на строежа не са изпълнили цитираното по – горе задължение да посочат такава. Равнопоставеността на участниците е основен принцип, залегнал в чл.2, ал.1, т.1 ЗОП. Представянето на проект, който

paragraph 2, letter "a" of the Public Procurement Act, due to the fact that the submitted project does not meet the previously announced conditions;

· Project with individual unique number 285, proposing project value "0" be excluded from participation in the competition on the grounds of Article 107, paragraph 2, letter "a" of the Public Procurement Act, due to the fact that the submitted project does not meet the previously announced conditions;

· Project with individual unique number 683, proposing a project value of "9 904 740,00" be excluded from the competition on the grounds of Article 107, paragraph 2, letter "a" of the Public Procurement Act, due to the fact that the submitted project does not comply with the previously announced conditions;

· Project with individual unique number 967, proposing project value "0" be excluded from participation in the competition on the grounds of Article 107, paragraph 2, letter "a" of the Public Procurement Act, due to the fact that the submitted project does not comply with the previously announced conditions;

· Project with individual unique number 971, proposing a project value of '18 781 835,49' be excluded from the competition on the grounds of Article 107(2)(a) of the Public Procurement Act, as the submitted project does not comply with the previously announced conditions.

The Bidders who have indicated a zero design cost for the construction have not fulfilled their obligation to indicate such a design cost. The equality of the participants is a fundamental principle



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

не е съобразен с предварително установените условия, нарушава стопанския баланс и именно с цел защита интересите на икономическите оператори, които са изготвили съвместно и коректно своите проекти, тя следва да бъде отстранена от конкурсната процедура. Подобни проекти са несъпоставими с всички останали, които са посочили коректно проектна стойност на строежа. Аналогична е ситуацията с проектите, които съдържат проектна стойност на строежа, надхвърляща максималния разполагаем финансов ресурс на възложителя. Още повече, че съгласно влязлата в сила методика за оценка на проектите, един от показателите е Критерий 5 (K5): ИКОНОМИЧЕСКА ЦЕЛЕСЪОБРАЗНОСТ По този критерий се оценява икономическата адекватност на предложението, съобразно приблизителната стойност за реализацията на конкурсния идеен проект; Оценките на журито, касаещи останалите проекти, които отговарят на предварително обявените условия са независими и окончателни. Във връзка с всичко гореизложено, журито единодушно предлага следното класиране в настоящата конкурсна процедура:	enshrined in Article 2(1)(1) of the PPA. The submission of a project which does not comply with the conditions laid down in advance distorts the economic balance and, precisely in order to protect the interests of the economic operators who have drawn up their projects conscientiously and correctly, it should be excluded from the tender procedure. Such projects are incomparable to all the others which have correctly indicated a design cost for the construction. The situation is similar for projects which contain a design cost of the works exceeding the maximum financial resources available to the contracting authority. Moreover, according to the project appraisal methodology in force, one of the indicators is Criterion 5 (C5): ECONOMIC EXPEDIENCY This criterion assesses the economic adequacy of the proposal, according to the estimated cost of implementing the conceptual design; The jury's assessment of the other projects that meet the conditions set out above is independent and final. In consideration of all of the foregoing, the jury unanimously proposes the following ranking for the present competition:
---	--



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

№	Individual number	composite score
1.	423	74,36
2.	498	66,06
3.	768	60,25
4.	385	59,26
5.	349	51,67
6.	806	48,60
7.	279	47,31
8.	619	44,89
9.	275	44,52
10.	789	42,89
11.	561	42,58
12.	462	42,58
13.	756	42,20
14.	563	41,67
15.	685	39,87
16.	584	39,44
17.	809	39,14
18.	314	37,39
19.	765	35,96
20.	347	30,36
21.	296	29,85
22.	972	24,10

В съответствие с Конкурсната документация Възложителят е определил следните награди и плащания към участниците в конкурса: • За класирания на първо място участник парична награда в размер на 50 000 лева; • За класирания на второ място участник парична награда в размер на 40 000 лева; • За класирания на трето място участник парична награда в размер на 30 000 лева;	In accordance with the Competition Documentation, the Contracting Authority has determined the following prizes and payments to the participants in the Competition: • For the participant ranked first a cash prize of EUR 25,000 /BGN 50,000/ • For the runner-up a cash prize of EUR 20,000 /BGN 40,000/ • For the third-placed participant a cash prize of EUR 15,000 /BGN 30,000/ • Two incentive awards of EUR 2,500 /BGN 5,000/ each
--	--



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

• Две поощрителни награди в размер на 5000 лв. всяка.

Председателят на журито обяви класирането на първите три конкурсни проекта, получили най - висока обща комплексна оценка, както следва:

На първо място е класиран участник с присъден индивидуален № 423;

На второ място е класиран участник с присъден индивидуален № 498;

На трето място е класиран участник с присъден индивидуален № 768;

Членовете на журито обсъдиха всички останали проекти и взеха решение поощрителните награди да бъдат връчени на № 385 и № 789.

Председателят на журито предаде номерата на класираните проекти на присъстващия представител на длъжностните лица Явор Панев, който отвори пликовете с номера № 423, № 498, № 768 и № 385 и № 789.

Журито взе единодушно решение, след съставяне на настоящия протокол, да го предаде на присъстващото длъжностно лице, на основание чл.91, ал.3 от ППЗОП.

Имената на участниците в конкурса, чиито проекти са класирани на първо, второ и трето място са както следва:

Първо място - конкурсен проект с присъден индивидуален № 423 – Обединение Плейсмейк – Дизайн Груп Студио;

Второ място - конкурсен проект с присъден индивидуален № 498 – Консорциум „ЕНИ КАЛЪР ПОНИ НССН“

Трето място - конкурсен проект с присъден индивидуален № 768 – "Проектантско бюро Албена" ООД.

The Chairman of the Jury announced the ranking of the first three projects, which received the highest overall composite score, as follows:

The first place was awarded to the participant with individual No. 423

The second place was awarded to the participant with individual No. 498

The third place is awarded to the participant with individual No. 768

The jurors discussed all the remaining projects and decided that the incentive awards should be presented to No. 385 and No. 789.

The Chairman of the Jury handed over the numbers of the ranked projects to the representative of the officials present, Yavor Panev, who opened the envelopes numbered 423, 498, 768, 385 and 789.

The jury has unanimously decided, after drawing up these minutes, to hand them over to the official present on the basis of Article 91(3) of the RIPPA.

The names of the participants whose projects were ranked first, second and third are as follows:

First place - competition project with individual № 423 – Consortium Placemake - Design Group Studio

Second place - competition project with individual № 498 – Consortium "ANY COLOR PONY NSSN", Bulgaria

Third place - competition project with individual № 768 - "Design Bureau Albena" Ltd.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Поощрителни награди: конкурсен проект с присъден индивидуален № 385 – Zabriskie – Сърбия конкурсен проект с присъден индивидуален № 789 – „Захе“ ЕООД – Владимир Георгиев Георгиев; Журито извърши преглед на документите, съдържащи се в плика с документи на класираните на първо, второ и трето място участници, както и на поощрените участници и констатира, че в пликовете са приложени всички изискуеми от възложителя в конкурсната програма документи. Журито приключи своята работа на 18.12.2022 г. в 18.00 часа, като за дейността си състави протокол. ПРОТОКОЛЪТ СЕ СЪСТАВИ И ПОДПИСА ОТ	Incentive awards: competition project with individual № 385 – Zabriskie – Serbia competition project with individual № 789 - "Zahe" Ltd - Vladimir Georgiev Georgiev; The jury examined the documents contained in the envelope containing the documents of the first, second and third ranked participants, as well as of the awarded participants, and found that the envelopes contained all the documents required by the Contracting Authority in the competition programme. The jury concluded its work on 18.12.2022 at 18.00 and drew up minutes of its proceedings. THE MINUTES SHALL BE DRAWN UP AND SIGNED BY
Председателят на журито/Chairman of the Jury:  арх. Любомир Георгиев / arch. Ljubomir Georgiev	



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobnich@dobnich.bg www.dobnich.bg

Членове на журито / Jury members:



.....

проф. д-р арх. Нора Ломбардини / prof. dr. arch. Nora Lombardini



.....

д-р Фалма Фшази / dr. Falma Fshazi



.....

арх. Рудолф Граф / arch. Rudolf Graf



.....

арх. Георги Бачев / arch. Georgi Bachev



.....

Арх. Александър Книър / arch. Alexander Kneer



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

[Redacted signature]

арх. Велимир Георгиев / arch. Velimir Georgiev

[Redacted signature]

инж. Пенчо Керванов / eng. Pencho Kervanov

[Redacted signature]

арх. Камен Жейнов / arch. Kamen Zheyrov